

(2) non-active members who would have ceased to be employees eligible for membership in the plan if they had been active members on the date of the decision;

(3) beneficiaries whose benefits are derived from those of members who would have ceased to be eligible employees if they had been active members on the date of the decision.

However, where, by reason of the decision referred to in the first paragraph, the members referred to in this paragraph become eligible for another pension plan in the same category, the plan in which they cease to be active members must be the object of an amendment concerning the division of its assets and liabilities. If the person authorized under the plan to make such an amendment fails to do so within 30 days after the pension committee is informed of the decision, the committee must make it. The members and beneficiaries referred to in subparagraphs 1, 2 and 3 of the first paragraph must be included in the division.

95. The Régie may not authorize:

(1) the division of the assets and liabilities of a member-funded pension plan among several plans where one or more of those plans do not belong to that category;

(2) the merger of the assets and liabilities of a member-funded pension plan with those of a plan that does not belong to that category.

Where the assets and liabilities of a pension plan are divided and the plan was partially funded at the date of the division and where one or the other of the plans whose assets and liabilities are merged was partially funded at the date of the merger, the unfunded actuarial liability affecting any plan arising from such operation is considered to be a continuation of the unfunded liability previously determined and must be amortized within the period that remained for the amortization of such unfunded liability.”.

6. This Regulation comes into force on the fifteenth day following its publication in the *Gazette officielle du Québec*.

8032

Gouvernement du Québec

O.C. 193-2007, 21 February 2007

Environment Quality Act
(R.S.Q., c. Q-2)

**Waste water disposal systems for isolated dwellings
— Amendment**

Regulation to amend the Regulation respecting waste water disposal systems for isolated dwellings

WHEREAS, under subparagraph *c* of the first paragraph of section 31, paragraphs *g* and *i* of section 46 and paragraph *c* of section 87 of the Environment Quality Act (R.S.Q., c. Q-2), the Government may make regulations on the matters mentioned therein;

WHEREAS the Regulation respecting waste water disposal systems for isolated dwellings (R.R.Q., 1981, c. Q-2, r.8) provides in Division XV.5 for the conditions on which the effluent of a tertiary waste water treatment system with disinfection or phosphorous removal and disinfection may be discharged into the environment;

WHEREAS, after consideration of the public health concerns expressed because of various problems associated with the maintenance of those treatment systems, the Government by Order in Council 853-2006 dated 20 September 2006 made the Regulation to amend the Regulation respecting waste water disposal systems for isolated dwellings to prohibit, from 4 October 2006 to 28 February 2007, the installation of tertiary treatment systems with disinfection or phosphorous removal and disinfection if the disinfection system is ultraviolet radiation and the system’s effluent is directly or indirectly discharged into ditches or certain watercourses;

WHEREAS a working group composed of representatives of the Fédération québécoise des municipalités, the Union des municipalités du Québec, the Ministère des Affaires municipales et des Régions, the Ministère de la Santé et des Services sociaux and the Ministère du Développement durable, de l’Environnement et des Parcs recommended maintaining the prohibition so long as an appropriate framework has not been set in place;

WHEREAS, under section 12 of the Regulations Act (R.S.Q., c. R-18.1), a proposed regulation may be made without having been published, as provided for in section 8 of that Act, if the authority making it is of the opinion that the urgency of the situation requires it;

WHEREAS, under section 18 of that Act, a regulation may come into force on the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec* where the authority that has made it is of the opinion that the urgency of the situation requires it;

WHEREAS, under sections 13 and 18 of that Act, the reason justifying the absence of prior publication and such a coming into force must be published with the regulation;

WHEREAS the Government is of the opinion that the urgency due to the following circumstances justifies the absence of prior publication and such a coming into force of the Regulation to amend the Regulation respecting waste water disposal systems for isolated dwellings, attached to this Order in Council:

— the prohibition on the installation of tertiary treatment systems with disinfection or with phosphorous removal and disinfection using a disinfection system with ultraviolet radiation, the effluents of which are discharged directly or indirectly in ditches or in certain watercourses will cease to have effect on 1 March 2007;

— it is necessary for reasons of public health and environment quality preservation to extend that prohibition for four months to ensure an appropriate framework is set in place;

IT IS ORDERED, therefore, on the recommendation of the Minister of Sustainable Development, Environment and Parks:

THAT the Regulation to amend the Regulation respecting waste water disposal systems for isolated dwellings, attached to this Order in Council, be made.

GÉRARD BIBEAU,
Clerk of the Conseil exécutif

Regulation to amend the Regulation respecting waste water disposal systems for isolated dwellings*

Environment Quality Act
(R.S.Q., c. Q-2, s. 31, 1st par., subpar. c, s. 46,
pars. g and i and s. 87, par. c)

1. The Regulation respecting waste water disposal systems for isolated dwellings is amended by replacing “28 February” in section 96 by “30 June”.

2. This Regulation comes into force on 1 March 2007.

8037

M.O., 2007

Order of the Minister of Municipal Affairs and Regions dated 14 February 2007

Cities and Towns Act
(R.S.Q., c. C-19)

Appropriation to cover the expenditures relating to office staff

WHEREAS, under the first paragraph of section 114.4 of the Cities and Towns Act (R.S.Q., c. C-19), the mayor or a designated councillor, within the meaning of section 114.5 of the Act, of a municipality with a population of 100,000 or more may appoint a chief of staff and any other staff members necessary for the orderly administration of the mayor’s or the councillor’s office;

WHEREAS, under the third paragraph of section 114.4, the mayor of a borough of Ville de Montréal may also appoint a chief of staff and any other staff members necessary for the orderly administration of the mayor’s office;

WHEREAS, under the first paragraph of section 114.11 of the Cities and Towns Act, if the mayor or a designated councillor or a borough mayor exercised the power provided for in section 114.4 of the Act, the budget of the municipality or the budget of the borough must contain

* The Regulation respecting waste water disposal systems for isolated dwellings (R.R.Q., 1981, c. Q-2, r.8) was last amended by the regulation made by Order in Council 853-2006 dated 20 September 2006 (2006, *G.O.* 2, 3103). For previous amendments, refer to the *Tableau des modifications et Index sommaire*, Québec Official Publisher, 2006, updated to 1 September 2006.